

# Rev

## Chapter 22

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 καὶ ἔδειξέν μοι ποταμὸν ὕδατος ζῶντος, λαμπρὸν ὡς  
 -နှင့် ပြည့်-လင်္ခါ -ကျွန်ုပ်ကို မဖြူ-တစ်စင်း -ရေ၏ အသက်-၏ တောက်ပသော -ကဲ့သို့  
[G2532](#) [G1166](#) [G1473](#) [G4215](#) [G5204](#) [G2222](#) [G2986](#) [G5613](#)

κρυστάλλον, ἔμπορευόμενον ἔκ τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ  
 ကျောက်သလင်း စီးထွက်လာသော -မှ -ထို ပလုလင် -ထို ဘုရားသခင်-၏ -နှင့် -ထို  
[G2930](#) [G1607](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#)

Ἄρνιου.  
 သိုးသယ်-၏  
[G0721](#)

တဖန် ၊ ကျောက်သလင်းကဲ့သို့က ငြိမ်လင်္ခါ၊ ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသယ်၏ ပလုလင်တစ်ထဲက ထွက် သော၊  
 အသက်ရစီးရာမဖြူကို ကောင်းကင်တမန်သည် ငါ့အား ပြော၏။

2 ἐν μέσῳ τῆς πλατείας αὐτῆς, καὶ τοῦ ποταμοῦ, ἐντεῦθεν καὶ ἐκεῖθεν,  
 -၌ အလယ် -ထို လမ်း-မှ -၎င်း၏ -နှင့် -ထို မဖြူ-၏ ဤဘက် -နှင့် ၎င်းဘက်  
[G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G4113](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4215](#) [G1782](#) [G2532](#) [G1564](#)

ξύλον ζῶντος, ποιοῦν καρπὸν δώδεκα, κατὰ μῆνα, ἕκαστον ἀποδίδοῦν  
 သစ်ပင် အသက်-၏ သီး-သော အသီးများ ဆယ်နှစ် -အလိုက် လတိုင်း တစ်ခုစီ ပေးဆပ်-သော  
[G3586](#) [G2222](#) [G4160](#) [G2590](#) [G1427](#) [G2596](#) [G3376](#) [G1538](#) [G0591](#)

τὸν καρπὸν αὐτοῦ; καὶ τὰ φύλλα τοῦ ξύλου εἰς θεραπείαν τῶν  
 -ထို အသီး -၎င်း၏ -နှင့် -ထို အရွက်များ -ထို သစ်ပင်-၏ -အဖို့ ကုသခြင်း -ထို  
[G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5444](#) [G3588](#) [G3586](#) [G1519](#) [G2322](#) [G3588](#)

ἐθνῶν.  
 လူမျိုးများ-၏  
[G1484](#)

မျိုပြမ်းမအလယ်၌၎င်း၊ ထိုမဖြူနှစ်ဘက်၌၎င်း၊ အသက်ပင်ရှိ၏။ ထိုအသက်ပင်သည် အသီးတဆယ် နှစ်မျိုးကို သီးတတ်၏။  
 မိမိအသီးကိုလည်း လတိုင်းပေး တတ်၏။ အရွက်သည်လည်းလူအမျိုးမျိုး တို့၏ အနာ ရောဂါငြိမ်းစရာတို့ဖြစ်၏။

3 καὶ πᾶν. κατάθεμα ὀκτὲς ἔσται ἔτι; καὶ ὁ θρόνος τοῦ  
 -နှင့် မည်သည့် ကျိန်ခင်း မ- ရှိ-တခုအံ့ နောက်ထပ် -နှင့် -ထို ပလုလင် -ထို  
[G2532](#) [G3956](#) [G2652](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#)

Θεοῦ καὶ τοῦ Ἄρνιου, ἐν αὐτῇ ἔσται; καὶ οἱ δούλοὶ  
 ဘုရားသခင်-၏ -နှင့် -ထို သိုးသယ်-၏ -၌ -၎င်း၌ ရှိ-လိမ့်မည် -နှင့် -ထို ကျန်များ  
[G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1401](#)

αὐτοῦ λατρεύουσιν αὐτῷ.  
 -ကိုယ်တော်၏ ဝတ်ပြုကြသိမ့်မည် -ကိုယ်တော်ကို  
[G0846](#) [G3000](#) [G0846](#)

နောက်တဖန် ကျိန်ခင်းဘေးတစုံတခုမျှမရှိ။ ထိုမျိုး၌ ဘုရားသခင် နှင့် သိုးသယ်၏ ပလုလင်တစ်ရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ ကျန်တို့  
 သည် ဘုရားဝတ်ကို ပြုကြသိမ့်မည်။

4 καὶ ὀψονται τὸ πρόσωπον αὐτοῦ; καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ  
 -နှင့် မြင့်-ကမြို့မည် -ထို မျက်နှာတော် -ကိုယ်တော်၏ -နှင့် -ထို နာမတော် -ကိုယ်တော်၏  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)  
 ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν.  
 -ပေါ်၌ -ထို နဖူးများ -သူတို့၏  
[G1909](#) [G3588](#) [G3359](#) [G0846](#)

မျက်နှာတော်ကိုမမြင်ရ၍ သူတို့နဖူး၌လည်း နာမတော်ရေးထား လျက်ရှိလိမ့်မည်။

5 καὶ νύξ οὐκ ἔσται ἔτι, καὶ οὐκ ἔχουσιν χρεῖαν φωτὸς  
 -နှင့် ညဉ့် မ- ရှိ-တော့အံ့ နောက်ထပ် -နှင့် မ- လိုအပ်-ကပြ လိုအပ်ခြင်း အလင်း  
[G2532](#) [G3571](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2089](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5532](#) [G5457](#)  
 λύχνου, καὶ φωτὸς ἡλίου; ὅτι Κύριος ὁ Θεὸς  
 ဆီမီး-၏ -နှင့် အလင်း နေ-၏ -အကခြင်းမူကား သခင်ဘုရား -ထို ဘုရားသခင်  
[G3088](#) [G2532](#) [G5457](#) [G2246](#) [G3754](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#)  
 φωτίζει ἐπ' αὐτοῦ, καὶ βασιλεύουσιν εἰς τοὺς αἰῶνας  
 လင်းစေ-တော်မူမည် -ပေါ်၌ -သူတို့ကို -နှင့် စိုးစံ-ကမြို့မည် -သို့ -ထို ကမ္ဘာအဆက်ဆက်  
[G5461](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0936](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)  
 τῶν αἰώνων.  
 -ထို ကမ္ဘာအဆက်ဆက်-၏  
[G3588](#) [G0165](#)

ထိုမျှညီညွတ်မှုရှိရ ၊ ဆီမီးကိုအလိုမရှိ။ နေ၏ အရောင်ကိုလည်း အလိုမရှိ။ အကခြင်းမူကား ၊ ထာဝရ အရှင်ဘုရားသခင်သည် သူတို့၌ ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူ၍ သူတို့သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် စိုးစံရ ကြတော့။

6 Καὶ εἶπέν μοι, Οἱτοὶ οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ ἀληθινοί; καὶ  
 -နှင့် ပြော-လေ၏ -ကျွန်ုပ်ကို ဤ -ထို စကားများ သစ္စာရှိသော -နှင့် မှန်ကန်သော -နှင့်  
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4103](#) [G2532](#) [G0228](#) [G2532](#)  
 ὁ Κύριος, ὁ Θεὸς τῶν πνευμάτων τῶν προφητῶν,  
 -ထို သခင်ဘုရား -ထို ဘုရားသခင် -ထို ဝိညာဉ်များ-၏ -ထို ပရောဖက်များ-၏  
[G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4396](#)  
 ἀπέστειλεν τὸν ἄγγελον αὐτοῦ, δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ  
 စလွတ်-တော်မူလေ၏ -ထို ကောင်းကင်တမန် -ကိုယ်တော်၏ ပြန် -ထို ကျွန်များ -ကိုယ်တော်၏  
[G0649](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G1166](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#)  
 ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει.  
 -အရာများကို ဖြစ်ရမည့် ဖြစ်ပေါ်ရန် -၌ မကပြီ  
[G3739](#) [G1163](#) [G1096](#) [G1722](#) [G5034](#)

ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ဤစကားသည် သစ္စာစကား၊ ဟုတ်မှန်သော စကားဖြစ်၏။ ပရောဖက် တို့၏ ဝိညာဉ်ကို အစိုးရသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် သည်၊ ကာလမကပြမမြို့ဖြစ်ရမည် အမှုအရာများကို မိမိကျွန်တို့အား ပြောခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်းကင်တမန် တော်ကို စလွတ်တော်မူပါ။

7 καὶ Ἰδὼν, ἔρχομαι ταχύ. μακάριος ὁ τηρῶν τοὺς  
 -နှင့် ကြည့်ရှု-လော့ ငါ-လာ၏ အလျင်အမြန် မှင့်ဂလာရှိ-၏ -ထို စောင့်ထိန်းသော-သူ -ထို  
[G2532](#) [G3708](#) [G2064](#) [G5035](#) [G3107](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#)  
 λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου.  
 စကားများ -ထို ပရောဖက်ပုဒ်ခြင်း-၏ -ထို စာစောင် -ဤ၏  
[G3056](#) [G3588](#) [G4394](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3778](#)

ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ ဤစာစောင်၏ အနာဂတတိ စကားကိုစောင့်ရှောက်သောသူသည် မှင့်ဂလာ ရှိ၏ဟု ပြောဆို၏။

8 Kàγw̄ Íwánnyç, ó àkóvwn kaì βλέπων ταῦτα. καὶ  
 -ကျွန်ုပ်လည်း ယဓာန [G2491](#) -ထို [G3588](#) ကြီးသော-သူ [G0191](#) -နှင့် [G2532](#) မငြိသော-သူ [G0991](#) -ဤအရာများကို [G3778](#) -နှင့် [G2532](#)  
 ὅτε ἦκουσα καὶ ἔβλεψα, ἔπεσα προσκυνῆσαι ἔμπροσθεν τῶν  
 -သောအခါ [G3753](#) ငါ-ကြီး-၏ [G0191](#) -နှင့် [G2532](#) မငြိ-၏ [G0991](#) ငါ-ပပြိဝပ်-လ၏ [G4098](#) ကိုးကွယ်ရန် [G4352](#) -ရှေ့မှောက်၌ [G1715](#) -ထို [G3588](#)  
 ποδῶν τοῦ ἀγγέλου τοῦ δεκνύοντός μοι ταῦτα.  
 ခြေတစ် [G4228](#) -ထို [G3588](#) ကောင်းကင်တမန် [G0032](#) -ထို [G3588](#) ပြော-သူ [G1166](#) -ကျွန်ုပ်ကို [G1473](#) -ဤအရာများကို [G3778](#)

ငါယဓာနသည် ဤအရာများကို ကြီးမငြိ၏။ ကြီးမငြိပြီးလျှင်၊ ထိုအရာများကို ပြောကောင်းကင် တမန်၏ ခြေရင်း၌ ကိုးကွယ်အံ့သောငှါ ပပြိဝပ်၏။

9 καὶ λέγει μοι, Ὅρα μῆ: σύνδουλός σου εἰμι, καὶ  
 -နှင့် [G2532](#) ပြော-၏ [G3004](#) -ကျွန်ုပ်ကို [G1473](#) ကြည့်ရှု-လော့ [G3708](#) မ-ပုနှင့် [G3361](#) လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်ကျွန် [G4889](#) -သင်၏ [G4771](#) ငါ-ဖဖြေ၏ [G1510](#) -နှင့် [G2532](#)  
 τῶν ἀδελφῶν σου, τῶν προφητῶν, καὶ τῶν τηρούντων τοὺς  
 -ထို [G3588](#) ညီအစ်ကိုများ [G0080](#) -သင်၏ [G4771](#) -ထို [G3588](#) ပရောဖက်များ-၏ [G4396](#) -နှင့် [G2532](#) -ထို [G3588](#) စောင့်ထိန်းသော-သူများ [G5083](#) -ထို [G3588](#)  
 λόγους τοῦ βιβλίου τούτου. τῷ Θεῷ προσκύνησον!  
 စကားများ [G3056](#) -ထို [G3588](#) စာစောင် [G0975](#) -ဤ၏ [G3778](#) -ထို [G3588](#) ဘုရားသခင်-ကို [G2316](#) ကိုးကွယ်-လော့ [G4352](#)

သူကလည်း၊ မပပြုနှင့်။ ငါကား၊ သင်၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ဖဖြေ၏။ သင်၏ အစ်ကို ပရောဖက် တို့နှင့်ဤစာစောင်၏ စကားကို စောင့်ရှောက်သော သူတို့၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်လည်း ဖဖြေ၏။ ဘုရား သခင်ကို ကိုးကွယ်လော့ဟု ပြောဆို၏။

10 Καὶ λέγει μοι, Μὴ σφραγίσῃς τοὺς λόγους τῆς προφητείας  
 -နှင့် [G2532](#) ပြော-၏ [G3004](#) -ကျွန်ုပ်ကို [G1473](#) မ- [G3361](#) တံဆိပ်ခတ်-နှင့် [G4972](#) -ထို [G3588](#) စကားများ [G3056](#) -ထို [G3588](#) ပရောဖက်ပြခြင်း-၏ [G4394](#)  
 τοῦ βιβλίου τούτου; ὁ καιρὸς γὰρ ἔγγυς ἐστίν.  
 -ထို [G3588](#) စာစောင် [G0975](#) -ဤ၏ [G3778](#) -ထို [G3588](#) အချိန်ကာလ [G2540](#) -အကကြောင်းမူကား [G1063](#) နီးကပ် [G1451](#) ဖဖြေ-၏ [G1510](#)

တဖန်ဘုံ ၊ ငါ့အားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤစာ စောင်၏ အနာဂတတိစကားကို တံဆိပ်ခတ်နှင့်။ အကကြောင်းမူကား၊ ကာလအချိန် ရောက်လုနီးပါပြီ။

11 ὁ ἀδικῶν, ἀδικησάτω ἔτι; καὶ ὁ ῥυπαρὸς, ῥυπανθήτω  
 -ထို [G3588](#) မတရားပြုသူ [G0091](#) မတရားပြုပါစေ [G0091](#) ဆက်လက် [G2089](#) -နှင့် [G2532](#) -ထို [G3588](#) ညစ်ညမ်းသော-သူ [G4508](#) ညစ်ညမ်း-ပါစေ [G4510](#)  
 ἔτι; καὶ ὁ δίκαιος, δικαιοσύνην ποιησάτω ἔτι; καὶ ὁ  
 ဆက်လက် [G2089](#) -နှင့် [G2532](#) -ထို [G3588](#) ဖဖြေမတ်သော-သူ [G1342](#) ဖဖြေမတ်ခင်း [G1343](#) ပပြုပါစေ [G4160](#) ဆက်လက် [G2089](#) -နှင့် [G2532](#) -ထို [G3588](#)  
 ἄγιος, ἁγιασθήτω ἔτι.  
 သန့်ရှင်းသော-သူ [G0040](#) သန့်ရှင်း-ပါစေ [G0037](#) ဆက်လက် [G2089](#)

မတရားသောသူကသည် မတရားသဖဖြေ ပပြုစေ ဦး။ ညစ်ညူးသော သူသည် ညစ်ညူးစေဦး။ ဖဖြေမတ် သောသူသည် ဖဖြေမတ်စေဦး။ သန့်ရှင်းသောသူသည် သန့်ရှင်းစေဦး။

12 Ἴδου, ἔρχομαι ταχύ, καὶ ὁ μισθός μου μετ' ἐμοῦ,  
 ကြည့်ရှု-လော့ ငါ-လာ၏ အလျင်အမြန် -နှင့် -ထို အကျိုးဆု -ငါ၏ -နှင့် -ငါနှင့်အတူ  
 G3708 G2064 G5035 G2532 G3588 G3408 G1473 G3326 G1473  
 ἀποδοῦναι ἐκάστῳ ὡς τὸ ἔργον ἐστὶν αὐτοῦ.  
 ပေးဆပ်ရန် -တစ်ဦးစီကို -ကဲ့သို့ -ထို အမှုအရာ ဖြစ်-၏ -သူ၏  
 G0591 G1538 G5613 G3588 G2041 G1510 G0846

ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ ငါသည် အကျိုး အဖြစ်ကို ဆောင်ခဲ့သည်ဖြစ်၍၊ လူအသီးသီးတို့အား မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း ဆပ်ပေးမည်။

13 ἐγὼ τὸ Ἄλφα καὶ τὸ Ἔ, ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ἡ  
 ငါ -ထို အလဖ -နှင့် -ထို ဩမဂ -ထို ပထမ -နှင့် -ထို နောက်ဆုံး -ထို  
 G1473 G3588 G0001 G2532 G3588 G5598 G3588 G4413 G2532 G3588 G2078 G3588  
 ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος.  
 အစ -နှင့် -ထို အဆုံး  
 G0746 G2532 G3588 G5056

ငါသည် အလဖဖြစ်၍ ဩမဂလည်းဖြစ်၏။ အဦးဆုံးသော၊ နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏။ အစနှင့် အဆုံးလည်း ဖြစ်၏။

14 μακάριοι οἱ πλύνοντες τὰς στολὰς αὐτῶν, ἵνα ἔσται ἡ  
 မှင့်ဂလာရှိ-ကခြ် -ထို လျှော်သော-သူများ -ထို ဝတ်လုံများ -သူတို့၏ -သို့ဖြစ် ၏-လိမ့်မည် -ထို  
 G3107 G3588 G4150 G3588 G4749 G0846 G2443 G1510 G3588  
 ἔξοσσία αὐτῶν, ἐπὶ τὸ ξύλον τῆς ζῆρας, καὶ τοῖς πύλαισιν,  
 အခွင့်အာဏာ -သူတို့၏ -ပေါ်၌ -ထို သစ်ပင် -ထို အသက်-၏ -နှင့် -ထို တံခါးများ  
 G1849 G0846 G1909 G3588 G3586 G3588 G2222 G2532 G3588 G4440  
 εἰσελθῶσιν εἰς τὴν πόλιν.  
 ဝင်-ကပြုစေ -သို့ -ထို မျိုကြွပ်  
 G1525 G1519 G3588 G4172

အသက်ပင်နှင့်ဆိုင်၍၊ မျိုကြွပ်ခါးအတွင်းသို့ ဝင်အံ့သော ငှါ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်သောသူတို့သည် မှင့်ဂလာရှိကခြ်။

15 ἔξω οἱ κύνες, καὶ οἱ φάρμακοι, καὶ οἱ πόρνοι, καὶ  
 -အပဋိဘက် -ထို ခွေးများ -နှင့် -ထို ဝိဇ္ဇာဆရာများ -နှင့် -ထို မတရားသောသူများ -နှင့်  
 G1854 G3588 G2965 G2532 G3588 G5333 G2532 G3588 G4205 G2532  
 οἱ φονεῖς, καὶ οἱ εἰδωλολάτραι, καὶ πᾶς φιλῶν καὶ  
 -ထို လူသတ်သမားများ -နှင့် -ထို ရုပ်တုကိုးကွယ်သူများ -နှင့် အလုံးစုံ ချစ်သော-သူ -နှင့်  
 G3588 G5406 G2532 G3588 G1496 G2532 G3956 G5368 G2532  
 ποιῶν ψευδός.  
 ပြုသော-သူ မှသာ  
 G4160 G5579

ပဋိဘက်၊ ခွေးဖြစ်သောသူ၊ ပြုစားတတ်သော သူ ၊ မတရားသောမထေရ်နှင့်မှီဝဲသောသူ၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူ၊ ရုပ်ထုကိုကိုးကွယ်သောသူ၊ သစ္စာပျက် ခြင်းကို နှစ်သက်၍ ပြုသောသူအပေါင်းတို့သည် ရှိကခြ်။

16 Ἐγὼ, Ἰησοῦς, ἔπεμψα τὸν ἄγγελόν μου, μαρτυρῆσαι ὑμῖν  
 ငါ ယရှေ စလွတ်-၏ -ထို ကောင်းကင်တမန် -ငါ၏ သက်သေခံရန် -သင်တို့ကို  
[G1473](#) [G2424](#) [G3992](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1473](#) [G3140](#) [G4771](#)  
 ταῦτα ἐπὶ ταῖς ἐκκλησίαις. ἐγὼ εἶμι ἡ ῥίζα καὶ τὸ  
 -ဤအရာများကို -ပေါ်၌ -ထို အသင်းတော်များ ငါ ဖြစ်-၏ -ထို အမဖြ -နှင့် -ထို  
[G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1577](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4491](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 γένος Δαυὶδ, ὁ ἄσπληρ ὁ λαμπρός ὁ πρωτὸς.  
 အမျိုးအနွယ် ဒါဝိဒ်-၏ -ထို ကပြ် -ထို တောက်ပသော -ထို မနက်ခင်း-၏  
[G1085](#) [G1138](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3588](#) [G2986](#) [G3588](#) [G4407](#)

ငါယရှေသည် အသင်းတော်တို့အဘို့ ဤအရာ များကို သင်တို့အားသက်သေခံစေခြင်းငှါ၊ ငါ၏ ကောင်း ကင်တမန်ကို စလွတ်၏။ ငါသည်ကား၊ ဒါဝိဒ်၏ အမဖြ ဖြစ်၏။ အနွယ်လည်းဖြစ်၏။ ထွန်းတောက်သော မိုးဦး သောက်ကပြ်လည်းဖြစ်၏။

17 Καὶ τὸ Πνεῦμα καὶ ἡ νύμφη λέγουσιν, Ἔρχου! καὶ ὁ  
 -နှင့် -ထို ဝိညာဉ်တော် -နှင့် -ထို သတို့သမီး ပြော-ကပြ် ကပြော-ပါ -နှင့် -ထို  
[G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3565](#) [G3004](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 ἀκούων, εἰπάτω, Ἔρχου! καὶ ὁ δειψῶν ἐρχέσθω; ὁ θέλων,  
 ကပြ်သော-သူ ပြော-ပါစေ ကပြော-ပါ -နှင့် -ထို ရေငတ်သော-သူ လာ-ပါစေ -ထို အလိုရှိသော-သူ  
[G0191](#) [G3004](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1372](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2309](#)  
 λαβέτω ὕδωρ ζῶντος ὕδατος.  
 ယူ-ပါစေ ရေ အသက်-၏ အခမဲ့  
[G2983](#) [G5204](#) [G2222](#) [G1432](#)

ဝိညာဉ်တော်နှင့် မဂ်လာဆောင် သတို့သမီးက လာခဲ့ပါဟု ဆိုကပြ်။ ကပြ်သောသူကလည်း၊ လာခဲ့ပါ ဟုဆိုပါစေ ၊ ရေငတ်သောသူသည် လာပါစေ။ အလိုရှိ သော သူသည် အဘိုးကိုမပေးဘဲ အသက်ရေကို ယူပါစေ။

18 Μαρτυρῶ ἐγὼ παντὶ τῷ ἀκούοντι τοὺς λόγους τῆς  
 ငါ-သက်သေခံ-၏ ငါ အားလုံး-ကို -ထို ကပြ်သော-သူ -ထို စကားများ -ထို  
[G3140](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)  
 προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου, ἔάν τις ἐπιθῆ  
 ပရောဖက်ပုဒ်များ-၏ -ထို စာစောင် -ဤ၏ -အကယ်၍ -တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ထပ်ဖြည့်-လျှင်  
[G4394](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3778](#) [G1437](#) [G5100](#) [G2007](#)  
 ἐπ’ αὐτά, ἐπιθήσει ὁ Θεὸς ἐπ’ αὐτὸν τὰς πληγὰς τὰς  
 -ပေါ်၌ -၎င်းတို့ကို ထပ်ဖြည့်-တော်မူမည် -ထို ဘုရားသခင် -ပေါ်၌ -သူကို -ထို ဘေးဒဏ်များ -ထို  
[G1909](#) [G0846](#) [G2007](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4127](#) [G3588](#)  
 γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.  
 ရေးထားသော -၌ -ထို စာစောင် -ဤ၌  
[G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3778](#)

ဤစာစောင်၏ အနာဂတုတိစကားကို ကပြ်သော သူအပေါင်းတို့ အားငါသက်သေခံသည်ကား၊ အကပြ်သူ သည် ဤအရာတို့၌ထပ်၍ အသစ်သွင်း၏။ ဤစာစောင် ၌ ရေးထားသော ဘေးဒဏ်တို့ကို ထိုသူအပေါ်သို့ ဘုရားသခင် သက်ရောက်စေတော်မူမည်။

19 καὶ ἐὰν τις ἀφ᾽ ἐλπίου ἀπὸ τῶν λόγων τοῦ βιβλίου  
 -နှင့် -အကယ်၍ -တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဖယ်ရှား-လျှင် -မှ -ထို စကားများ -ထို စာစောင်-၏  
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0851](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0975](#)

τῆς προφητείας ταύτης, ἀφ᾽ ἐλπί  
 -ထို ပရောဖက်ပုဂ္ဂိုလ်-၏ -ဤ၏ ဖယ်ရှား-တစ်မှုမည် -ထို ဘုရားသခင် -ထို အဝစေ့ -သူ၏  
[G3588](#) [G4394](#) [G3778](#) [G0851](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3313](#) [G0846](#)

ἀπὸ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς, καὶ ἐκ τῆς πόλεως τῆς ἁγίας, τῶν  
 -မှ -ထို သစ်ပင် -ထို အသက်-၏ -နှင့် -မှ -ထို မျိုဝှော် -ထို သန့်ရှင်းသော -ထို  
[G0575](#) [G3588](#) [G3586](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#)

γεγραμμένων ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ τῷ.  
 ရေးထားသော-အရာများ -၌ -ထို စာစောင် -ဤ၌  
[G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3778](#)

အကဲဖြတ်သူသည် ဤစာစောင်၏ အနာဂတုတိ စကားအချို့ကို နှုတ်ပယ်၏။ ဤစာစောင်၌ ရေးထား သော အသက်ပင်နှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော မျိုဝှော်နှင့် ၎င်း ၊ ထိုသူစပ်ဆိုင်သော အခွင့်ကိုဘုရားသခင် နှုတ်ပယ် တစ်မှုမည်။

20 Λέγει ὁ μαρτυρῶν ταῦτα, Naί, ἔρχομαι ταχύ. Ἄμην.  
 ပြော-၏ -ထို သက်သေခံသော-သူ -ဤအရာများကို ဟုတ်ကဲ့ ငါ-လာ၏ အလျင်အမြန် အာမင်  
[G3004](#) [G3588](#) [G3140](#) [G3778](#) [G3483](#) [G2064](#) [G5035](#) [G0281](#)

ἔρχου, Κύριε Ἰησοῦ!  
 ကလွာ-ပါ သခင်ဘုရား ယရှေ့-ဟေ  
[G2064](#) [G2962](#) [G2424](#)

ငါသည် အလျင်အမြန်လာမည်မှန်ပေ၏ဟု၊

21 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ (Χριστοῦ) μετὰ πάντων <ἀγίων.  
 -ထို ကျေးဇူးတော် -ထို သခင်ဘုရား ယရှေ့ ခရစ်တော်-၏ -နှင့်အတူ အားလုံး သန့်ရှင်းသူများ  
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3956](#) [G0040](#)

Ἄμην>.  
 အာမင်  
[G0281](#)

ဤအရာများကို သက်သေခံသောသူ မိန့်တော် မူ၏ အာမင် ၊ သခင်ယရှေ့ကလွာတော်မူပါ။ ငါတို့သခင် ယရှေ့ခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သန့်ရှင်းသူ အပေါင်း တို့၌ ရှိစေသတည်း ။ ဓမ္မသစ်ကျမ်းတို့တွင် နောက်ဆုံးကျမ်းတည်းဟူသော ရှင်ယောဟန်စီရင် ရေးထားသော ဗျာဒိတ်ကျမ်းပိုဒ်၏။